

| TENDER | TENDER | ISINIKI-XABISO NO |
|---|---|--|
| <p>Tenders are hereby invited for the sale of Erven:</p> <p>A: SC1708/2016: Sale of Erf 6214 (361M² in extent), Hermanus, for Residential Purposes.</p> <p>B: SC1709/2016: Sale of Erf 484 (694M² in extent), Gansbaai, for Residential Purposes.</p> <p>Tender documents, in English, are obtainable from Friday, 10 June 2016, at the offices of the Supply Chain Management Unit (SCM), Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus, Tel. 028 313 8064 from Ms. Rita Neethling between 08h30 and 15h30, upon payment of a tender participation fee of R158.00 per set. Alternatively the documents can be downloaded free from the website: www.overstrand.gov.za</p> <p>Sealed tenders, with “A: SC1708/2016: Sale of Erf 6214 (361M² in extent), Hermanus, for Residential Purposes. B: SC1709/2016: Sale of Erf 484 (694M² in extent), Gansbaai, for Residential Purposes.” clearly endorsed on the envelope, must be deposited in Tender Box No. 6 at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus. Bids may only be submitted on the bid documentation provided by the Municipality.</p> <p>The closing date and time of the tender is on Friday, 29 July 2016 at 12h00 and will be opened in public immediately thereafter in the SCM Committee Room, Hermanus Administration.</p> <p>Tenders must be valid for 90 days after the closing date.</p> <p>The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the highest or any tender and reserves the right to accept any or none of the tenders submitted, as it may deem expedient. Tenders are subject to the most recent Supply Chain Management Policy and the Administration of Immovable Property Policy of 2009 of the Overstrand Municipality as amended, approved and adopted by Council.</p> <p>Please refer enquiries to Ms. Anja Kotze at telephone number: 028 316 3724.</p> | <p>Tenders word hiermee ingewag vir die verkoop van Erwe:</p> <p>A: SC1708/2016: Verkoop van Erf 6214 (361M²), Hermanus, vir Residensiële Doeleindes.</p> <p>B: SC1709/2016: Verkoop van Erf 484 (694M²), Gansbaai, vir Residensiële Doeleindes.</p> <p>Tenderdokumente, in Engels, is verkrygbaar vanaf Vrydag, 10 Junie 2016, by die kantoor van die Voorsieningskanaalbestuurseenheid(VKB), Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus, Tel. 028 313 8064 vanaf Me. Rita Neethling tussen 08h30 en 15h30 by betaling van 'n tender deelnamefooi van R158.00 per stel. Alternatiewelik kan die dokumente gratis afgelaai word vanaf die webblad: www.overstrand.gov.za</p> <p>Verseëlde tenders duidelik gemerk “A: SC1708/2016: Verkoop van Erf 6214 (361M²), Hermanus, vir Residensiële Doeleindes. B: SC1709/2016: Verkoop van Erf 484 (694M²), Gansbaai, vir Residensiële Doeleindes:” op die koevert, moet geplaas word in Tender Bus Nr. 6 by die kantore van die Overstrand Munisipaliteit, Magnolialaan, Hermanus. Tenders mag slegs ingedien word op die dokumentasie deur die Munisipaliteit uitgereik.</p> <p>Die sluitingsdatum en -tyd van die tender is Vrydag, 29 Julie 2016 om 12h00. Tenders sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die VKB Komiteekamer, Hermanus Administrasie.</p> <p>Tenders moet geldig wees vir 90 dae na die sluitingsdatum.</p> <p>Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die hoogste of enige tender wat ingedien word te aanvaar nie en behou die reg voor om enige of geeneen van die tenders wat aangebied is te aanvaar nie. Tenders is onderhewig aan die Voorsieningskanaalbestuurbeleid en die Administrasie van vaste eiendom beleid van 2009 van die Overstrand Munisipaliteit soos gewysig, goedgekeur en aangeneem deur die Raad.</p> <p>Navrae kan gerig word aan Me. Anja Kotze by telefoonnommer 028 316 3724.</p> | <p>Kucelwa Isiniki-xabiso sokuthengiswa Kweziza:</p> <p>A: SC 1708/2016: Ukuthengiswa kwe siza 6214 (361M²) ngejongo yokwakha izindlu zokuhlala-eHermanus.</p> <p>B: SC 1709/2016: Ukuthengiswa kwe siza 484 (694M²), ngenjongo yokwakha izindlu zokuhlala-eGansbaai.</p> <p>Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka ukusukela Ngolwesihlanu 10 Juni 2016, kwi-ofisi yoLawulo lweTyathanga loKubonelela, kuMasipala we-Overstrand., eMagnolia Avenue,eHermanus tsalela u 028 313 8064 ku Nkosazana Rita Neethling phakathi kweye-08h30 neye-15h30, usakuhlawula umhumo wokuthatha inxaxheba kwiziniki-maxabiso ongama-R158.00.Lentlawulo mayenziwe zihlawuleke ku “Masipala we-Overstrand”. kungenjalo Amaxwebhu ayafumaneka mahala kwi-webhu sayiti ethi: www.overstrand.gov.za</p> <p>Isiniki-xabiso esitywiniweyo kwabhalwa,“Isiniki-Xabiso No. A: SC 1708/2016: Ukuthengiswa kwe siza 6214 (361M²) ngejongo yokwakha izindlu zokuhlala-eHermanus. B: SC 1709/2016: Ukuthengiswa kwe siza 484 (694M²), yokwakha izindlu zokuhlala-eGansbaai.” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi Bhokisi yeZiniki-maxabiso No. 6 Kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand, Magnolia Avenue, Hermanus. Amaxwebhu Oniko xabiso anikezwa ngu masipala maka buyiswe ngohlobo abhalwe ngalo.</p> <p>Umhla nosuku lokuvalwa ngu mhla we 29 July 2016 ngentsimbi ye 12h00 kwaye emva koko ziya kuvulwa ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kuLawulo lwase Hermanus.</p> <p>Iziniki maxabiso mazibesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi asithoba 90 emva komhla wokuvala.</p> <p>UMasipala we-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni ixabiso elilelona liphezulu okanye nasiphi isiniki-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela okanye angamkeli nasiphi na isiniki-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Iziniki-maxabiso ziphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kunye nomthetho wolawulo lezakhiwo kaMasipala we-Overstrand ka 2009 ovunywe libhunga lika Masipala.</p> <p>Ngencukacha eziphangaleleyo tshalela u Nkosazana Anja Kotze kule nombolo ilandelayo 028 316 3724.</p> |
| <p>DIRECTOR: INFRASTRUCTURE & PLANNING</p> | <p>DIREKTEUR: INFRASTRUKTUUR EN BEPLANNING</p> | <p>MONGAMELI: WEZIBONELELO EZISISISEKO NO CWANGCISO</p> |

